

---

(TRANSLATION.)

## EXTRACT

*From the Register of Awards (Arrêts) of the Military Council of Montreal, and Ordinance of His Excellency the Governor, Thomas Gage.*

—  
Council composed of Colonel HALDIMAND, the Baron de MUNSTER, PRÉVÔT and WHARTON, Captains.—Held on the 20th April, 1762.

—  
Between the sieur Jean Baptiste Le Duc, seignior of Isle Perrot, appellant, from the sentence of the Militia Court (*Chambre des Milices*) of Pointe-Claire, of the fifteenth March last, of the one part,

And Joseph Hunaut, an inhabitant of Isle Perrot aforesaid, defendant in appeal of the other part.

Having seen the sentence appealed from, by which the said sieur Le Duc is adjudged to receive in future the rents of the land which the defendant holds in his seigniority at the rate of thirty sous a-year and half a minot of wheat, inasmuch as the court could not amend any of the clauses contained in the deed of concession executed before Maître Lepailleur, notary, on the 5th August, 1718; the petition of appeal presented to this Council by the said sieur Le Duc, the appellant, answered on the 19th March last, and notified on the 3rd instant; a written defense furnished by the defendant, and the deed of concession referred to; and having heard the parties:

The Council, convinced that the clause inserted in the said deed, by which the lessee (*preneur*) is charged with the annual payment of half a minot of wheat and ten sous for each arpent, is an error of the notary, *the usual rate at which lands are granted in this country being one sou for each arpent in superficies and half a minot of wheat for each arpent in front by twenty in depth*, orders that in future the rents of the land in question shall be paid at the rate of fifty-four sous in money and a minot and a half of wheat a-year. Each party to bear his own costs.

(Signed)

PANET,

Clerk